

香港與中國內地的貿易

Trade between Hong Kong and the Mainland of China

多年來，香港與中國內地一直保持很密切的貿易關係。在過去十年間，中國內地是香港最大的進口供應地及轉口目的地。在一九九三年，中國內地更取代美國，成為香港最大的港產品出口目的地。另一方面，香港在中國內地的對外貿易中也佔有很重要的地位。本文分析香港與中國內地近年貿易的表現，並展示其顯著的特徵。

Hong Kong and the mainland of China (the Mainland) have maintained a close trading relationship with each other for many years. In the past decade, the mainland of China was the largest supplier of imports and largest destination of re-exports of Hong Kong. In 1993, the Mainland replaced the USA and became the largest destination of Hong Kong's domestic exports. On the other hand, Hong Kong also plays an important role in the external trade of the Mainland. This article analyzes the performance and highlights the salient features of trade between Hong Kong and the Mainland in recent years.

如對本文有任何查詢，請致電政府統計處貿易資料分析組
(電話：2582 4914)。

If you have any enquiries on this article, please call Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department (Tel. : 2582 4914).

香港與中國內地的貿易

Trade between Hong Kong and the Mainland of China

1. 引言

1.1 多年來，香港與中國內地一直保持很密切的貿易關係。在過去十年間，中國內地是香港最大的進口供應地及轉口目的地，平均佔香港進口及轉口總值分別38%及33%。在一九九三年，中國內地更取代美國，成為香港最大的港產品出口目的地，直至今天。平均來說，中國內地約佔香港過去十年港產品出口總值的26%。

1.2 另一方面，香港在中國內地的對外貿易中也佔有很重要的地位。根據一九九八年中國海關的統計數字，香港是中國內地第四大的貿易夥伴。在一九九八年，來源地為香港的中國內地進口貨值為66.6億美元，而輸往香港的中國內地出口貨值則為387.5億美元。

2. 輸往中國內地的港產品出口

2.1 在一九九三年以前，中國內地是香港港產品出口的第二大目的地，僅次於美國。隨著一九九一年的15%及一九九二年的14%顯著按年增長，中國內地在一九九三年超越美國，成為香港最大的港產品出口目的地。正如表一所載，在一九八九年至一九九八年間，輸往中國內地的港產品出口由433億元上升至561億元。雖然輸往中國內地的港產品出口貨值在一九九零年代初有顯著升幅，但按年增長率自一九九三年起已顯著放緩，在一九九四及一九九六年更分別錄得4%及3%的跌幅，而一九九八年更大幅下跌12%，主要是由於一九九八年下半年華中嚴重水災及中國內地進口需求放緩。

1. Introduction

1.1 Hong Kong has maintained a close trading relationship with the mainland of China (the Mainland) for many years. In the past decade, the Mainland was the largest supplier of imports and destination of re-exports of Hong Kong, accounting for on average 38% and 33% of Hong Kong's total imports and re-exports respectively over the period. In 1993, the Mainland replaced the USA and became the largest destination of domestic exports of Hong Kong till today. On average, the value of domestic exports to the Mainland accounted for around 26% of Hong Kong's total domestic exports in the past decade.

1.2 On the other hand, Hong Kong plays an important role in the external trade of the Mainland. According to the China Customs' export statistics, Hong Kong was the fourth largest trading partner of the Mainland in 1998. The Mainland's imports from Hong Kong amounted to US\$6.66 billion in 1998, while exports to Hong Kong was US\$38.75 billion.

2. Domestic Exports to the Mainland

2.1 Before 1993, the Mainland was the second largest domestic exports destination of Hong Kong, following the USA. With significant annual growth rate of 15% and 14% in the value of domestic exports to the Mainland in 1991 and 1992 respectively, the Mainland surpassed the USA and became the largest domestic exports destination of Hong Kong in 1993. As shown in Table 1, during 1989 to 1998, domestic exports to the Mainland increased from \$43.3 billion to \$56.1 billion. Despite the notable the growth in the early 1990s, the growth in domestic exports to the mainland has registered a substantial slowdown since 1993. Decreases of 4% and 3% were recorded in 1994 and 1996 respectively. A significant decline of 12% was recorded in 1998, mainly attributable to the poor performance in the second half of the year as a result of severe flooding in Central China and slackening in the Mainland's import demand.

2.2 根據有關單位價格指數的變動所反映，在一九八九年至一九九八年間，輸往中國內地的港產品出口價格的按年變動率(表二)在-0.3%及3%之間波動。在一九九八年，港產品出口往中國內地的價格下跌約5%。扣除價格變動的影響，輸往中國內地的港產品出口貨量在一九八九年至一九九二年間錄得12%的強勁按年平均升幅，但隨後於一九九四、一九九六及一九九八年分別錄得5%、3%及7%按年跌幅。

2.3 表五展示了按主要貨品類別劃分輸往中國內地的港產品出口貨值。由一九九六年起，「服裝及衣服配件」在輸往中國內地的港產品出口中一直佔有最大比重。在一九九一年至一九九八年間，此貨品類別的比重由5%大幅上升至26%，而「電動機械、器具及用具，未列明在其他編號，及其電動部件」的比重亦漸漸由一九九一年的8%增加至一九九八年的10%，並成為輸往中國內地的港產品出口中第二大貨品類別。此外，在各種港產品出口貨品當中，某些貨品如紙及紙板、初級形狀的氯乙烯及皮革主要是(超過95%)輸往中國內地的。

2.4 香港輸往中國內地的港產品出口主要是由道路運輸方式付運(表六)。在一九九二年至一九九八年間，道路運輸一直在輸往中國內地的港產品出口中保持重要及穩定的比重，約82%，其次是河運(7%)及海運(6%)運輸方式。

2.2 Annual rate of changes in prices for domestic exports to the Mainland (Table 2) as reflected by the changes in the respective unit value index fluctuated between -0.3% to 3% during 1989 to 1997. In 1998, prices for domestic exports to the mainland decreased by around 5%. Discounting the effect of price changes, the volume of domestic exports to the Mainland recorded a robust annual growth of 12% from 1989 to 1992, but decreases of 5%, 3% and 7% were recorded for 1994, 1996 and 1998 respectively.

2.3 The value of domestic exports to the Mainland by major commodity group is shown in Table 5. "Articles of apparel and clothing accessories" has taken the largest share in Hong Kong's domestic exports to the mainland of China among other major commodity groups since 1996. While the share of this commodity group increased substantially from 5% to 26% during 1991 to 1998, the proportion of "electrical machinery, apparatus and appliances, nes and electrical parts thereof" also picked up gradually from 8% in 1991 to 10% in 1998 and accounted for the second largest share in the value of domestic exports to the Mainland in 1998. Among Hong Kong's various domestic export commodities, some of them like paper and paperboard, primary forms of polymers of vinyl chloride and leather were mainly (over 95%) exported to the Mainland.

2.4 Hong Kong's domestic exports to the Mainland were mainly transported by road (Table 6). During 1992 and 1998, road transport maintained a stable and significant share of about 82% in Hong Kong's total domestic exports to the Mainland, followed by river (7%) and ocean (6%) modes of transport.

3. 輸往中國內地的轉口貨物

3.1 隨著九十年代中國內地經濟的高速發展，香港輸往中國內地的轉口在近十年出現顯著的增長。從表一可見，香港輸往中國內地的轉口由一九八九年的1,035億元大幅上升至一九九八年的4,074億元，相應每年平均增長率為16%，僅次於輸往英國的轉口貨值的按年增長。一九九一及一九九二年的表現尤其強勁，兩年均錄得38%按年升幅。但隨著外發往中國內地加工活動增長的放緩，輸往中國內地的轉口增長已由一九九三年的29%漸漸下降至一九九七年的6%，而由於中國內地本地需求的放緩，在一九九八年則錄得按年跌幅8%。

3.2 在一九九一年至一九九八年間，轉口往中國內地的貨品價格(表二)按年變動率由一九九五年的5%升幅至一九九八年的5%跌幅不等。扣除價格的影響，轉口往中國內地的貨量在一九九零年至一九九八年間錄得18%的按年平均增長率，但增長趨勢已由一九九二年開始漸漸放緩。

3.3 由於香港與中國內地外發加工活動的蓬勃，原料及半製成品是香港轉口往中國內地的主要貨品。表四展示了在一九九一年至一九九八年間，原料及半製成品在輸往中國內地的轉口中的比重，由一九九三年的51%至一九九一年的62%不等。而自一九九六年起，此比重則回穩在59%的水平。在一九九六年以前，轉口往中國內地的原料及半製成品貨值增長強勁，一九九一至一九九五年間的按年平均增長為25%，但在一九九六年及一九九七年，增長率大幅回落至分別只有7%及6%，而在一九九八年更錄得8%的跌幅。除此之外，資本物品及消費物品則分別是一九九八年中第二(24%)及第三(11%)大輸往中國內地的轉口貨品用途類別。

3. Re-exports to the Mainland

3.1 Along with the substantial economic growth of the Mainland in the 1990s, Hong Kong's re-exports to the Mainland experienced notable growth in the past decade. Referring to Table 1, the value of Hong Kong's re-exports to the Mainland increased substantially from \$103.5 billion in 1989 to \$407.4 billion in 1998, representing an average annual growth of 16% over the period. The growth rate was higher than other major re-exports markets except the United Kingdom. Performance were particularly outstanding in 1991 and 1992, with annual growth rates of 38% recorded for both years. In line with the gradual slowdown in trade relating to the outward processing activities in the Mainland, the growth in re-exports to the Mainland moderated to 29% in 1993 and gradually down to 6% in 1997. In 1998, an annual decrease of 8% was recorded as a result of slackening in the Mainland's local demand.

3.2 Annual rates of change in prices for re-exports to the Mainland in the past decade (Table 2) ranged from an increase of 5% in 1995 to a decline of 5% in 1998 during 1991 to 1998. Discounting the price effect, the volume of re-exports to the Mainland registered an average annual growth of 18% during 1990 and 1998, with the growth trend moderated gradually since 1992.

3.3 Owing to the significance of outward processing (OP) trade between Hong Kong and the Mainland, raw materials and semi-manufactures take up the largest share in Hong Kong's total re-exports to the Mainland. Table 4 shows that during 1991 to 1998, the share of raw materials and semi-manufactures in the re-exports to the Mainland ranged from 51% in 1993 to 62% in 1991 and then maintained at a stable level of 59% since 1996. The value of re-exports of raw materials and semi-manufactures to the Mainland recorded a robust growth before 1996, with an annual average of 25% during 1991 to 1995. However, it decelerated substantially to 7% in 1996, 6% in 1997 and recorded a decrease of 8% in 1998. On the other hand, in terms of value, capital goods and consumer goods were respectively the second (24%) and third (11%) largest end-use categories in re-exports to the Mainland in 1998.

3.4 按主要貨品類別分析(表五),在一九九一年至一九九八年間,「紡織紗、織物、製成品,未列明在其他編號及有關產品」及「電動機械、器具及用具,未列明在其他編號,及其電動部件」是輸往中國內地的轉口中首兩項主要貨品類別。前者的比重由一九九一年的23%下降至一九九八年的16%,而後者的比重在同時期則由7%上升至11%。另一方面,「電訊及聲音收錄及重播器具及設備」的比重亦漸漸由一九九一年的5%上升至一九九八年的8%,在輸往中國內地的轉口貨品類別中排行第三。此外,在一九九八年各類香港轉口貨品中,有些貨品是主要(超過90%)輸往中國內地的,包括皮革、紙及紙板、石油、初級形狀的苯乙烯聚合物、合金鋼平板軋材及銅等。

3.5 在一九九二年至一九九八年間,約58%輸往中國內地的轉口是以道路運輸方式付運的(表六)。另一方面,河運的比重由一九九二年的15%顯著上升至一九九八年的24%,並由一九九四年起取替了海運方式,成為香港輸往中國內地轉口中第二主要的運輸方式。

3.6 表三載列了一九八九年至一九九八年來源地為中國內地的香港轉口貨值。在過去十年,來源地為中國內地的轉口約佔香港轉口總值的58%。在一九八九年至一九九八年間,來源地為中國內地的轉口貨值由1,883億元顯著上升至6,912億元,即每年平均增長16%。與從中國內地進口的貨值增長相似,來源地為中國內地的轉口貨值增長在過去的十年也放緩,按年增長率由一九八九年的43%顯著下跌至一九九三年的18%及一九九八年的5%跌幅。這現象的部分原因是由於中國內地港口設施及配套服務的不斷發展,更多貨物直接從中國內地付運出口。

3.4 Analyzing by principal commodity group (Table 5), "textile yarn, fabrics, made-ups articles, nes, and related products" and "electrical machinery, apparatus and appliances, nes, and electrical parts thereof" remained to be the two major commodity groups in Hong Kong's re-exports to the Mainland during 1991 and 1998. While the proportion of the former decreased from 23% in 1991 to 16% in 1998, the latter increased from 7% to 11% over the same period. The share of "telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment" picked up gradually from 5% in 1991 to 8% in 1998 and was the third largest share in 1998. Moreover, among Hong Kong's various re-exports commodities in 1998, some of them were mainly (over 90%) exported to the Mainland, including leather, paper and paperboard, petroleum oils, primary forms of polymers of styrene, flat-rolled products of alloy steel and copper, etc.

3.5 During 1992 to 1998, around 58% of Hong Kong's re-exports to the Mainland was transported by road (Table 6). On the other hand, the share of river transport significantly increased from 15% in 1992 to 24% in 1998, replacing ocean transport as the second important mode of transport for Hong Kong's re-exports to the mainland since 1994.

3.6 Table 3 presents Hong Kong's re-exports originated from the Mainland from 1989 to 1998. In the past decade, the re-exports of the Mainland origin accounted for on average 58% of Hong Kong's total value of re-export. Between 1989 and 1998, the value of re-exports of Mainland origin increased significantly from \$188.3 billion to \$691.2 billion, representing an average annual growth of 16%. Similar to the growth in the value of imports from the Mainland, the growth in the value of re-exports of the Mainland origin was slowing down over the past 10 years, with growth rates dropped significantly from 43% in 1989 to 18% in 1993 and further down to a 5% decline in 1998. This phenomenon may be partly explained by the growing significance of direct shipment from the Mainland along with its continuous improvement in port facilities and other supporting services.

3.7 此外，美國仍然是來源地為中國內地的香港轉口貨物的主要目的地，在一九八九年至一九九八年間，美國平均佔這類轉口貨值34%，其次是日本。雖然輸往美國而來源地為中國內地的香港轉口貨值由一九八九年的660億元顯著上升至一九九八年的2,393億元，但按年增長率在過去五年間已大幅放緩。此外，德國自一九九零年起一直是來源地為中國內地的香港轉口貨物的第三大市場。平均來說，在一九八九年至一九九八年間，德國佔來源地為中國內地的香港轉口總值約7%（表七）。

4. 從中國內地的進口

4.1 香港從中國內地進口的貨值由1,967億元大幅上升至5,806億元，即每年平均增長13%，是在香港各主要進口供應地中表現最好的。然而，香港從中國內地進口的貨值增長率卻由一九八九年的26%放緩至一九九七年的7%及一九九八年的5%跌幅。

4.2 從中國內地進口的貨品價格，在一九八九年至一九九二年間呈現放緩的趨勢，而一九九三年則錄得3%跌幅（表二）。雖然該增長在一九九四年及一九九五年略為回升，隨後卻繼續放緩至一九九八年的3%跌幅。扣除價格波動的影響，在一九八九年至一九九八年間，從中國內地進口的貨量每年平均上升12%。

4.3 中國內地在過去十年是香港最大進口來源地（表三），約佔香港進口總貨值36%。在一九八九年至一九九八年間，來源地為中國內地的進口貨值每年平均增長13%，但自一九九六年起增長已呈現明顯的放緩。

3.7 Nevertheless, the USA remained to be the major market of Hong Kong's re-exports of Mainland origin, with an average share of 34% during 1989-1998, followed by Japan. Although the value of Hong Kong's re-exports of Mainland origin to the USA increased significantly from \$66.0 billion in 1989 to \$239.3 billion in 1998, its annual growth rate moderated substantially in the past 5 years. Germany has been the third largest market of re-exports of Mainland origin since 1990. On average, Germany shared around 7% of Hong Kong's total re-exports originated from the Mainland in 1989 to 1998. (Table 7)

4. Imports from the Mainland

4.1 Table 1 indicates that during 1989 to 1998, the value of Hong Kong's imports from the Mainland increased substantially from \$196.7 billion to \$580.6 billion, representing an average annual growth rate of 13% which was the highest among other major importing countries/territories of Hong Kong. However, the year-on-year rate of growth moderated from 26% in 1989 to 7% in 1997 and further down to a 5% decrease in 1998.

4.2 A moderating growth trend was observed in the prices of imports from the Mainland for the period of 1989 to 1992, followed by an annual rate of decrease of 3% in 1993 (Table 2). Although the growth rate of import prices from the mainland rebounded in 1994 and 1995, it softened gradually again to a decline of 3% in 1998. Discounting the effect of price changes, the volume of import from the Mainland increased by an average annual growth rate of 12% for the period 1989 to 1998.

4.3 The Mainland was the largest origin of Hong Kong's imports in the past 10 years, accounting for about 36% of Hong Kong's total imports on average (Table 3). The average annual growth of imports of the Mainland origin was 13% during 1989 to 1998; however, a considerable moderation was observed since 1996.

4.4 按用途類別分析，從中國內地進口的貨品主要為消費品(表四)。在一九九一年至一九九八年間，消費品的比重最高為一九九五年的69%，但該比重已漸漸回落至一九九八年的62%。從中國內地進口的消費品的按年增長率持續由一九九一年的29%放緩至一九九七年的4%及一九九八年的6%跌幅。相反地，從中國內地進口的資本物品貨值在同時期卻錄得強勁升幅，每年平均增長為23%，更在一九九七年起取代了原料及半製成品，成為香港從中國內地進口中第二大主要貨品類別。在一九九八年，除了資本物品錄得4%按年增長外，其他用途類別的貨品從中國內地進口的貨值皆下跌。

4.5 按主要貨品類別分析(表五)，香港從中國內地進口的主要是「服裝及衣服配件」，「雜項製品(主要包括嬰兒車、玩具、遊戲及運動貨品)」及「電訊及聲音收錄及重播器具及設備」。在一九九一年至一九九八年間，前者的比重由20%下降至18%，而後兩項的比重則分別輕微由12%上升至14%及由9%上升至10%。此外，在香港各項進口物品中，有些物品主要是(超過90%)由中國內地供應的，它們包括鞋履、各類服裝及嬰兒車、玩具、遊戲及運動貨品。

4.6 在從中國內地輸入香港的進口中，以道路運輸方式進口的比重由一九九二年的75%上升至一九九八年的81%(表八)，而海運及河運則分別是第二及第三主要的運輸方式，在同時期的比重分別為9%及8%。

4.4 Analyzed by end-use category, the imports from the Mainland were largely made up of consumer goods (Table 4). During 1991 to 1998, the share of consumer goods was the highest in 1993 (69%), but it gradually declined to 62% in 1998. The annual growth rate of consumer goods imported from the Mainland also moderated from 29% in 1991 to 4% in 1997 and further to a 6% decline in 1998. On contrary, the value of imports of capital goods from the Mainland experienced a robust growth over the same period with an average annual growth of 23%, replacing raw materials and semi-manufactures as the second largest end-use category in Hong Kong's imports from the Mainland since 1997. In 1998, while the value of imports for all end-use categories from the Mainland registered decreases, capital goods continued to record a 4% increase.

4.5 Analyzed by principal commodity group (Table 5), Hong Kong's imports from the Mainland mainly consisted of "articles of apparel and clothing accessories", "miscellaneous manufactured articles" and "telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment". While the proportion of the value of imports of the first commodity group dropped from 20% to 18% during 1991 to 1998, the shares of the latter two increased slightly from 12% to 14% and 9% to 10% respectively over the same period. Moreover, among Hong Kong's various import commodities, some of them were mainly (over 90%) supplied by the mainland of China in 1998. These commodities included footwear, various apparel articles and baby carriages, toys, games and sporting goods.

4.6 Among Hong Kong's total imports from the Mainland, the share of road transport increased from 75% in 1992 to 81% in 1998 (Table 8). Ocean and river were the second and third most commonly used modes of transport for imports from the Mainland, with shares of around 9% and 8% respectively during 1992 to 1998.

4.7 香港的進口包括所有在本港留用的進口貨物及作為轉口用途的進口貨物，前者則稱為留用進口。根據表八的資料，在一九八九年至一九九八年間，從中國內地進口香港的留用進口由240億元增加至402億元，平均佔香港留用進口總值9%。在同時期，來源地為中國內地的留用進口亦佔從中國內地進口總值約9%，但隨著涉及外發中國內地加工的進口貨品比率的增加(參閱5.3段)，此比重已由一九九一年最高峰的14%下降至一九九八年的7%。在一九九零年至一九九八年間，來源地為中國內地的留用進口按年增長率波動頗大，由一九九零的31%升幅至一九九八年的12%跌幅不等。

4.7 Imports of Hong Kong cover all goods imported for domestic use and those for subsequent re-exports. The former is known as retained imports. As shown in Table 8, Hong Kong's retained imports originated from the Mainland increased from \$24.0 billion to \$40.2 billion during 1989 to 1998, on average accounted for about 9% of Hong Kong's total retained imports. Over the same period, the retained imports of the Mainland origin had an average share of around 9% of Hong Kong's total imports from the Mainland. However, this share dropped from the peak of 14% in 1990 to 7% in 1998, as the share of imports from the Mainland related to OP activities for subsequent re-exports increased over the period (refers to paragraph. 5.3). During 1990 to 1998, the year-on-year change of retained imports of the Mainland origin fluctuated widely from a growth of 31% in 1990 to a decline of 12% in 1998.

5. 涉及外發中國內地加工的貿易

5. Outward Processing Trade with the Mainland

5.1 表九顯示了近年香港涉及外發中國內地加工活動的貿易表現。在從中國內地進口或出口往中國內地的貨品當中，很多都是涉及外發加工活動的。

5.1 Table 9 summarizes the performance of Hong Kong's OP trade with the Mainland in the recent years. Among Hong Kong's imports from and exports to the Mainland, significant amounts are related to OP activities.

5.2 政府統計處自一九八九年起進行一項統計調查，評估香港貿易中涉及外發中國內地加工的比率及貨值。從統計調查結果可見，在過去十年間，在輸往中國內地的香港出口總值中，約50%是涉及外發加工活動。隨著不少內地工廠開始直接入口生產原料，此比率已由一九九零年高峰的59%下降至一九九六年的47%及一九九八年首九個月的48%。在一九八九年至一九九七年間，涉及外發中國內地加工的總出口估計貨值由769億元大幅上升至2,449億元，按年增長率則由一九九二年的24%高峰回落至一九九六年的2%，而一九九八年頭九個月則錄得7%跌幅。

5.2 Census and Statistics Department has conducted a survey since 1989 to assess the proportion and value of Hong Kong's trade involving OP activities in the Mainland. Based on the survey results, around 50% of Hong Kong's total exports to the Mainland was related to OP activities in the past decade. As many factories in the Mainland began to have direct sourcing of raw materials for production, this proportion gradually decreased from the peak of 59% in 1990 to 47% in 1996 and 48% in the first nine months of 1998. Despite the estimated total value of exports related to OP trade in the Mainland increased significantly from \$76.9 billion to \$244.9 billion during 1989 to 1997, the growth rates slackened from the peak of 24% in 1992 to 2% in 1996 over the period. A decrease of 7% was recorded in the first nine months of 1998.

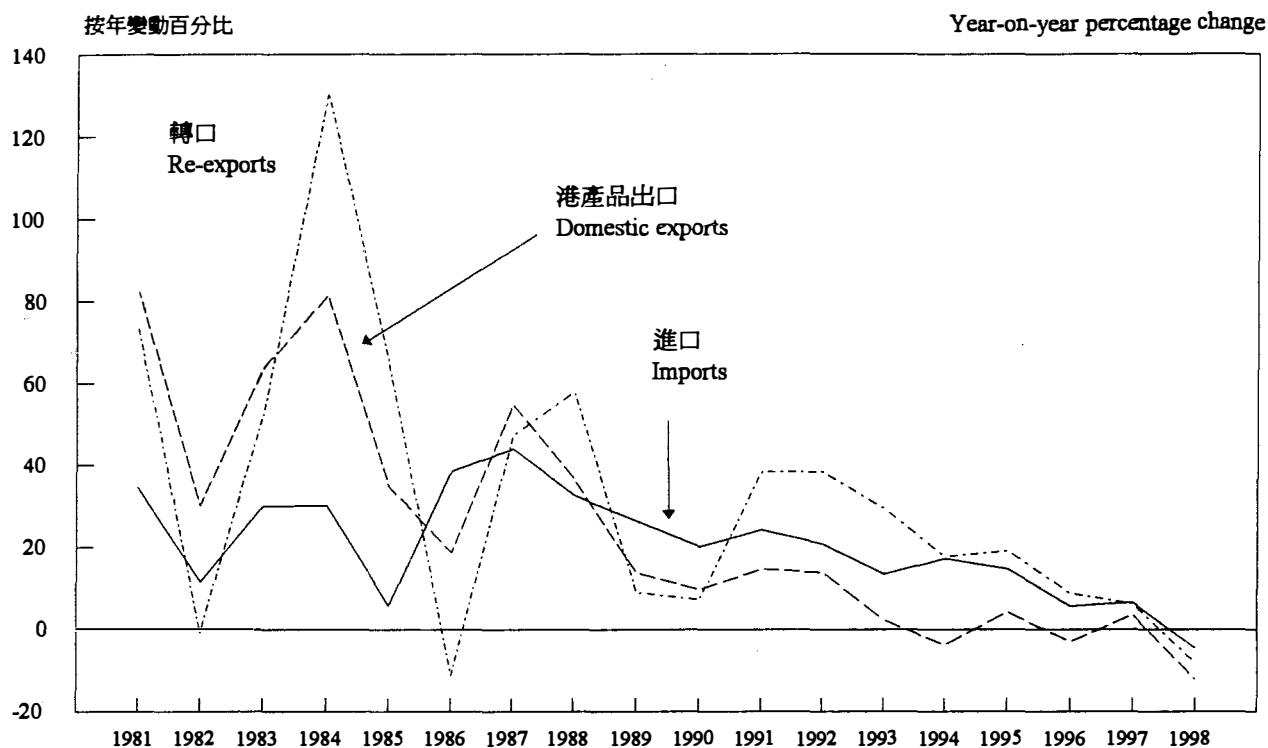
5.3 另一方面，涉及外發加工的進口在從中國內地進口總值中亦佔有重要的比重，此比重由一九八九年的58%增加至一九九八年頭九個月的82%，估計貨值亦由一九八九年的1,136億元大幅上升至一九九七年的4,911億元，但隨著更多貨物直接從中國內地付運出口，按年增長率自一九九五年起開始放緩。

5.4 與涉及外發中國內地加工的進口表現相近，在一九九一年至一九九七年間，在來源地為中國內地的轉口中，涉及外發加工活動的比率亦穩步上升，但增長趨勢則放緩。涉及外發中國內地加工活動的來源地為中國內地轉口貨值由一九九一年的2,215億元上升至一九九七年的5,955億元，按年增長率則由一九九二年的35%放緩至一九九七年的8%及一九九八年首九個月的3%跌幅；而涉及外發中國內地加工活動的來源地為中國內地的轉口比重則由一九九一年的74%漸漸上升至一九九八年首九個月的88%。

5.3 On the other hand, a significant proportion of imports from the Mainland was also related to OP activities. This proportion increased gradually from 58% in 1989 to 82% in the first nine months of 1998. The estimated values of imports from the Mainland related to OP activities also increased substantially from \$113.6 billion in 1989 to \$491.1 billion in 1997. However, the growth rates has moderated significantly since 1995 as a result of the growing significance of direct shipment from the Mainland.

5.4 In line with the performance of imports from the Mainland related to OP activities, the value of re-exports originated from the Mainland related to OP activities also experienced an increasing share in total re-exports of the Mainland origin but a moderating growth trend during 1991 to 1997. Despite an increase in value from \$221.5 billion in 1991 to \$595.5 billion in 1997, the growth rates decelerated from 35% in 1992 to 8% in 1997 and further down to a 3% decline in the first nine months of 1998. The proportion of re-exports of the mainland of China origin to other places involved in OP activities however increased gradually from 74% in 1991 to 87% in the first nine months of 1998.

圖一 一九八一至一九九八年香港與中國內地貿易貨值的變動百分率
 Chart 1 Percentage Change on Trade with the Mainland of China, 1981 - 1998



表一 一九八九至一九九八年香港與中國內地的貿易貨值

Table 1 Trade with the Mainland of China, 1989-1998

		百萬港元 HKD Million									
貿易種類	Type of trade	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998
進口	Imports	196,676.0	236,133.7	293,356.3	354,347.6	402,160.9	470,876.4	539,480.3	570,442.5	608,371.7	580,613.5
		[34.9]	[36.8]	[37.7]	[37.1]	[37.5]	[37.6]	[36.2]	[37.1]	[37.7]	[40.6]
		(+26.4)	(+20.1)	(+24.2)	(+20.8)	(+13.5)	(+17.1)	(+14.6)	(+5.7)	(+6.6)	(-4.6)
港產品出口	Domestic exports	43,272.2	47,469.6	54,403.9	61,958.7	63,366.8	61,009.2	63,555.5	61,620.2	63,867.3	56,065.6
		[19.3]	[21.0]	[23.5]	[26.5]	[28.4]	[27.5]	[27.4]	[29.0]	[30.2]	[29.8]
		(+13.7)	(+9.7)	(+14.6)	(+13.9)	(+2.3)	(-3.7)	(+4.2)	(-3.0)	(+3.6)	(-12.2)
轉口	Re-exports	103,491.7	110,907.9	153,318.1	212,105.4	274,561.2	322,835.2	384,043.4	417,752.1	443,878.1	407,365.6
		[29.9]	[26.8]	[28.7]	[30.7]	[33.4]	[34.1]	[34.5]	[35.2]	[35.7]	[35.1]
		(+9.1)	(+7.2)	(+38.2)	(+38.3)	(+29.4)	(+17.6)	(+19.0)	(+8.8)	(+6.3)	(-8.2)

註釋：[] 於個別貿易種類所佔的百分比。
 () 與上一年比較的變動百分率。

Notes: [] Percentage share in corresponding world total.
 () Percentage change over the same period of preceding year.

表二 一九八九至一九九八年從中國內地進口、港產品出口及轉口輸往中國內地的貿易指數
Table 2 Trade Indices on Imports from, Domestic Exports, Re-exports and Total Exports to the Mainland of China, 1989-1998

(1990=100)

貿易種類 Type of trade	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998
貨值指數 Value index										
進口 Imports	83.3 (+26.4)	100.0 (+20.0)	124.2 (+24.2)	150.1 (+20.9)	170.3 (+13.5)	199.4 (+17.1)	228.5 (+14.6)	241.6 (+5.7)	257.6 (+6.6)	245.9 (-4.5)
港產品出口 Domestic exports	91.2 (+13.9)	100.0 (+9.6)	114.6 (+14.6)	130.5 (+13.8)	133.5 (+2.3)	128.5 (-3.7)	133.9 (+4.2)	129.8 (-3.1)	134.5 (+3.6)	118.1 (-12.2)
轉口 Re-exports	N.A.	100.0	138.2 (+38.2)	191.2 (+38.4)	247.6 (+29.5)	291.1 (+17.6)	346.3 (+19.0)	376.7 (+8.8)	400.2 (+6.2)	367.3 (-8.2)
整體出口 Total exports	N.A.	100.0	131.2 (+31.2)	173.0 (+31.9)	213.4 (+23.4)	242.4 (+13.6)	282.6 (+16.6)	302.7 (+7.1)	320.6 (+5.9)	292.6 (-8.7)
單位價格指數 Unit value index										
進口 Imports	97.4 (+3.7)	100.0 (+2.7)	101.3 (+1.3)	102.4 (+1.1)	99.8 (-2.5)	102.8 (+3.0)	107.6 (+4.7)	110.0 (+2.2)	110.6 (+0.5)	107.3 (-3.0)
港產品出口 Domestic exports	98.0 (+1.7)	100.0 (+2.0)	101.0 (+1.0)	101.1 (+0.1)	100.9 (-0.2)	101.9 (+1.0)	105.0 (+3.0)	104.8 (-0.2)	104.5 (-0.3)	98.9 (-5.4)
轉口 Re-exports	N.A.	100.0	101.8 (+1.8)	101.9 (+0.1)	100.8 (-1.1)	102.7 (+1.9)	107.8 (+5.0)	105.4 (-2.2)	102.6 (-2.7)	97.8 (-4.7)
整體出口 Total exports	N.A.	100.0	101.6 (+1.6)	101.7 (+0.1)	100.8 (-0.9)	102.6 (+1.8)	107.3 (+4.6)	105.3 (-1.9)	102.8 (-2.4)	97.9 (-4.8)
貨量指數 ※ Quantum index ※										
進口 Imports	85.5 (+21.8)	100.0 (+17.0)	121.9 (+21.9)	145.6 (+19.4)	169.4 (+16.3)	193.4 (+14.2)	211.9 (+9.6)	218.8 (+3.3)	233.5 (+6.7)	229.7 (-1.6)
港產品出口 Domestic exports	93.0 (+11.9)	100.0 (+7.5)	113.5 (+13.5)	129.1 (+13.7)	132.3 (+2.5)	126.1 (-4.7)	127.5 (+1.1)	124.1 (-2.7)	129.4 (+4.3)	120.1 (-7.2)
轉口 Re-exports	N.A.	100.0	136.3 (+36.3)	188.3 (+38.2)	244.4 (+29.8)	286.5 (+17.2)	329.3 (+14.9)	367.6 (+11.6)	402.6 (+9.5)	388.4 (-3.5)
整體出口 Total exports	N.A.	100.0	129.5 (+29.5)	170.5 (+31.7)	210.8 (+23.6)	238.4 (+13.1)	268.8 (+12.8)	294.6 (+9.6)	320.7 (+8.9)	308.0 (-4.0)

註釋：※ 從一九九一年起的貨量指數因採用了新方法編製，故不能與該年以前的數字相比較。

Notes: ※ Quantum indices for 1991 onwards are not strictly comparable to those for earlier years due to the adoption of a new compilation method.

() 與上一年比較的變動百分率。

Figures in () refer to percentage change over the same period last year.

表三 一九八九至一九九八年中國內地為來源地的進口及轉口貨值
Table 3 Imports and Re-exports Originating in the Mainland of China, 1989-1998

百萬港元 HKD Million

貿易種類 Type of trade	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998
進口 Imports	190,564.6 [33.9] (+25.8)	229,992.4 [35.8] (+20.7)	285,280.5 [36.6] (+24.0)	342,046.7 [35.8] (+19.9)	388,076.4 [36.2] (+13.5)	453,650.3 [36.3] (+16.9)	520,226.7 [34.9] (+14.7)	550,255.2 [35.8] (+5.8)	583,379.8 [36.1] (+6.0)	553,824.4 [38.8] (-5.1)
轉口 Re-exports	188,270.9 [54.3] (+43.1)	240,410.2 [58.1] (+27.7)	315,688.9 [59.0] (+31.3)	403,782.1 [58.4] (+27.9)	474,007.4 [57.6] (+17.4)	545,831.0 [57.6] (+15.2)	636,391.7 [57.2] (+16.6)	683,513.9 [57.6] (+7.4)	723,415.8 [58.1] (+5.8)	691,218.6 [59.6] (-4.5)

註釋：[] 於個別貿易種類所佔的百分比。
() 與上一年比較的變動百分率。

Notes: [] Percentage share in corresponding world total.
() Percentage change over the same period of preceding year.

表四 一九九一至一九九八年按用途類別劃分的香港與中國內地的進口及轉口貨值
Table 4 Imports and Re-exports of the Mainland of China by End-use Category, 1991-1998

百萬港元 HKD Million								
用途類別 End-use category	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998
進口								
Imports								
食品 Foodstuffs	14,193.7 [4.8] (+6.2)	14,635.7 [4.1] (+3.1)	12,808.6 [3.2] (-12.5)	14,515.6 [3.1] (+13.3)	14,342.2 [2.7] (-1.2)	14,068.9 [2.5] (-1.9)	15,192.6 [2.5] (+8.0)	13,177.7 [2.3] (-13.3)
消費品 Consumer goods	186,091.9 [63.4] (+28.9)	237,070.7 [66.9] (+27.4)	277,869.5 [69.1] (+17.2)	316,115.1 [67.1] (+13.8)	350,026.4 [64.9] (+10.7)	367,042.1 [64.3] (+4.9)	381,727.3 [62.7] (+4.0)	357,586.1 [61.6] (-6.3)
原料及半製成品 Raw materials and semi-manufactures	65,208.3 [22.2] (+15.1)	66,552.4 [18.8] (+2.1)	67,424.5 [16.8] (+1.3)	82,032.1 [17.4] (+21.7)	97,600.5 [18.1] (+19.0)	95,171.3 [16.7] (-2.5)	101,983.1 [16.8] (+7.2)	96,454.1 [16.6] (-5.4)
燃料 Fuels	2,109.6 [0.7] (-3.9)	1,690.2 [0.5] (-19.9)	1,556.4 [0.4] (-7.9)	4,388.7 [0.9] (+182.0)	4,177.3 [0.8] (-4.8)	5,393.2 [0.9] (+29.1)	6,232.8 [1.0] (+15.6)	6,166.3 [1.1] (-1.1)
資本貨品 Capital goods	25,752.7 [8.8] (+31.9)	34,398.6 [9.7] (+33.6)	42,501.9 [10.6] (+23.6)	53,824.8 [11.4] (+26.6)	73,333.9 [13.6] (+36.2)	88,767.0 [15.6] (+21.0)	103,236.0 [17.0] (+16.3)	107,229.3 [18.5] (+3.9)
總計 Overall	293,356.3 [100.0] (+24.2)	354,347.6 [100.0] (+20.8)	402,160.9 [100.0] (+13.5)	470,876.4 [100.0] (+17.1)	539,480.3 [100.0] (+14.6)	570,442.5 [100.0] (+5.7)	608,371.7 [100.0] (+6.6)	580,613.5 [100.0] (-4.6)
轉口								
Re-exports								
食品 Foodstuffs	3,504.0 [2.3] (+35.8)	4,353.6 [2.1] (+24.2)	5,065.2 [1.8] (+16.3)	7,559.2 [2.3] (+49.2)	10,328.0 [2.7] (+36.6)	13,171.6 [3.2] (+27.5)	16,316.4 [3.7] (+23.9)	15,358.0 [3.8] (-5.9)
消費品 Consumer goods	21,026.3 [13.7] (+39.2)	31,210.0 [14.7] (+48.4)	48,338.2 [17.6] (+54.9)	49,350.2 [15.3] (+2.1)	47,893.6 [12.5] (-3.0)	48,518.1 [11.6] (+1.3)	49,372.0 [11.1] (+1.8)	45,737.9 [11.2] (-7.4)
原料及半製成品 Raw materials and semi-manufactures	95,252.5 [62.1] (+36.7)	120,218.8 [56.7] (+26.2)	140,785.5 [51.3] (+17.1)	180,835.1 [56.0] (+28.4)	232,641.0 [60.6] (+28.6)	248,770.3 [59.5] (+6.9)	263,338.2 [59.3] (+5.9)	242,211.2 [59.5] (-8.0)
燃料 Fuels	3,138.9 [2.0] (+52.4)	3,874.2 [1.8] (+23.4)	5,571.8 [2.0] (+43.8)	5,953.5 [1.8] (+6.8)	9,462.3 [2.5] (+58.9)	12,419.4 [3.0] (+31.3)	13,520.6 [3.0] (+8.9)	7,514.1 [1.8] (-44.4)
資本貨品 Capital goods	30,396.5 [19.8] (+41.4)	52,448.8 [24.7] (+72.5)	74,800.4 [27.2] (+42.6)	79,137.2 [24.5] (+5.8)	83,718.5 [21.8] (+5.8)	94,872.7 [22.7] (+13.3)	101,331.0 [22.8] (+6.8)	96,544.4 [23.7] (-4.7)
總計 Overall	153,318.1 [100.0] (+38.2)	212,105.4 [100.0] (+38.3)	274,561.2 [100.0] (+29.4)	322,835.2 [100.0] (+17.6)	384,043.4 [100.0] (+19.0)	417,752.1 [100.0] (+8.8)	443,878.1 [100.0] (+6.3)	407,365.6 [100.0] (-8.2)

註釋: [] 於個別貿易種類所佔的百分比。

Notes: [] Percentage share of trade values of the Mainland of China accounted for by end-use category.

() 與上一年比較的變動百分率。

() Percentage change over the same period of preceding year.

表五 一九九一至一九九八年香港與中國內地按主要貨品類別劃分的進口、港產品出口及轉口貨值
Table 5 Imports, Domestic Exports and Re-exports of the Mainland of China by Principal Commodity Group, 1991-1998

百萬港元 HKD Million								
主要貨品類別 Principal commodity group	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998
進口								
Imports								
服裝及衣服配件 Articles of apparel and clothing accessories	59,928.6 [20.4]	72,200.6 [20.4] (+20.5)	82,553.5 [20.5] (+14.3)	85,965.5 [18.3] (+4.1)	87,346.9 [16.2] (+1.6)	94,185.6 [16.5] (+7.8)	105,383.3 [17.3] (+11.9)	102,377.2 [17.6] (-2.9)
雜項製品(主要包括嬰兒車玩具遊戲及運動貨品) Miscellaneous manufactured articles (mainly baby carriages, toys, games and sporting goods)	36,019.3 [12.3]	48,757.2 [13.8] (+35.4)	55,897.2 [13.9] (+14.6)	65,113.0 [13.8] (+16.5)	74,138.7 [13.7] (+13.9)	77,933.1 [13.7] (+5.1)	84,256.4 [13.8] (+8.1)	82,660.4 [14.2] (-1.9)
電訊及聲音收錄及重播器具及設備 Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	27,590.1 [9.4]	31,554.2 [8.9] (+14.4)	38,893.8 [9.7] (+23.3)	50,898.1 [10.8] (+30.9)	60,673.3 [11.2] (+19.2)	59,918.6 [10.5] (-1.2)	62,177.0 [10.2] (+3.8)	60,129.1 [10.4] (-3.3)
電動機械、器具及用具，未列明在其他編號，及其電動部件 Electrical machinery, apparatus and appliances, nes and electrical parts thereof	16,600.1 [5.7]	21,286.7 [6.0] (+28.2)	26,234.9 [6.5] (+23.2)	30,900.7 [6.6] (+17.8)	42,595.7 [7.9] (+37.8)	49,694.6 [8.7] (+16.7)	54,038.0 [8.9] (+8.7)	52,690.0 [9.1] (-2.5)
鞋履 Footwear	18,785.7 [6.4]	27,491.2 [7.8] (+46.3)	36,754.6 [9.1] (+33.7)	42,513.3 [9.0] (+15.7)	47,979.8 [8.9] (+12.9)	51,706.2 [9.1] (+7.8)	52,478.0 [8.6] (+1.5)	41,592.1 [7.2] (-20.7)
港產品出口								
Domestic exports								
服裝及衣服配件 Articles of apparel and clothing accessories	2,529.5 [4.6]	3,328.8 [5.4] (+31.6)	3,752.3 [5.9] (+12.7)	4,702.4 [7.7] (+25.3)	5,899.3 [9.3] (+25.5)	7,424.0 [12.0] (+25.8)	11,364.5 [17.8] (+53.1)	14,297.7 [25.5] (+25.8)
電動機械、器具及用具，未列明在其他編號，及其電動部件 Electrical machinery, apparatus and appliances, nes and electrical parts thereof	4,334.2 [8.0]	4,755.2 [7.7] (+9.7)	5,167.5 [8.2] (+8.7)	5,129.6 [8.4] (-0.7)	6,474.0 [10.2] (+26.2)	6,371.2 [10.3] (-1.6)	6,695.7 [10.5] (+5.1)	5,694.3 [10.2] (-15.0)
紡織紗、織物、製成品，未列明在其他編號及有關產品 Textile yarn, fabrics, made-up articles, nes, and related products	7,523.2 [13.8]	7,529.4 [12.2] (+0.1)	6,929.1 [10.9] (-8.0)	6,659.7 [10.9] (-3.9)	6,490.3 [10.2] (-2.5)	6,801.7 [11.0] (+4.8)	6,728.7 [10.5] (-1.1)	5,364.4 [9.6] (-20.3)
電訊及聲音收錄及重播器具及設備 Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	7,972.1 [14.7]	8,435.1 [13.6] (+5.8)	9,656.9 [15.2] (+14.5)	8,576.5 [14.1] (-11.2)	7,787.3 [12.3] (-9.2)	6,582.4 [10.7] (-15.5)	7,606.3 [11.9] (+15.6)	5,265.7 [9.4] (-30.8)
雜項製品(主要包括嬰兒車玩具遊戲及運動貨品) Miscellaneous manufactured articles (mainly baby carriages, toys, games and sporting goods)	5,941.1 [10.9]	6,395.5 [10.3] (+7.6)	5,838.7 [9.2] (-8.7)	5,228.8 [8.6] (-10.4)	4,917.0 [7.7] (-6.0)	4,126.7 [6.7] (-16.1)	4,082.9 [6.4] (-1.1)	3,340.7 [6.0] (-18.2)

表五 (續) 一九九一至一九九八年香港與中國內地按主要貨品類別劃分的進口、港產品出口及轉口貨值
 Table 5 (Cont'd) Imports, Domestic Exports and Re-exports of the Mainland of China by Principal Commodity Group, 1991-1998

百萬港元 HKD Million								
主要貨品類別 Principal commodity group	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998
轉口 Re-exports								
紡織紗、織物、製成品，未列明在其他編號及有關產品 Textile yarn, fabrics, made-up articles, nes, and related products	35,619.9 [23.2]	42,792.3 [20.2] (+20.1)	45,121.6 [16.4] (+5.4)	56,012.1 [17.4] (+24.1)	64,964.9 [16.9] (+16.0)	69,893.0 [16.7] (+7.6)	72,976.7 [16.4] (+4.4)	64,425.3 [15.8] (-11.7)
電動機械、器具及用具，未列明在其他編號，及其電 動部件 Electrical machinery, apparatus and appliances, nes and electrical parts thereof	11,320.7 [7.4]	15,138.4 [7.1] (+33.7)	19,645.5 [7.2] (+29.8)	23,712.7 [7.3] (+20.7)	31,609.6 [8.2] (+33.3)	37,536.0 [9.0] (+18.7)	45,722.3 [10.3] (+21.8)	46,672.0 [11.5] (+2.1)
電訊及聲音收錄及重播器具及設備 Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	7,617.9 [5.0]	9,975.6 [4.7] (+30.9)	18,301.9 [6.7] (+83.5)	26,072.1 [8.1] (+42.5)	29,724.1 [7.7] (+14.0)	30,044.5 [7.2] (+1.1)	31,661.9 [7.1] (+5.4)	33,087.1 [8.1] (+4.5)
初級形狀的塑膠 Plastics in primary forms	10,058.9 [6.6]	13,093.8 [6.2] (+30.2)	14,103.2 [5.1] (+7.7)	19,722.8 [6.1] (+39.8)	29,491.4 [7.7] (+49.5)	27,802.4 [6.7] (-5.7)	28,875.0 [6.5] (+3.9)	26,612.5 [6.5] (-7.8)
辦公室機器及自動資料處理機 Office machines and automatic data processing machines	4,497.2 [2.9]	6,620.4 [3.1] (+47.2)	9,416.6 [3.4] (+42.2)	11,889.1 [3.7] (+26.3)	16,046.9 [4.2] (+35.0)	18,074.8 [4.3] (+12.6)	22,922.3 [5.2] (+26.8)	24,522.2 [6.0] (+7.0)

註釋： [] 個別主要貨品類別於與中國內地的貿易中所佔的百分比。

() 與上一年比較的變動百分率。

Notes: [] Percentage share of trade values of the Mainland of China accounted for by individual commodity group.

() Percentage change over the preceding year.

表六 一九九二至一九九八年按運輸方式劃分與中國內地的貿易
Table 6 Trade with the Mainland of China by Mode of Transport, 1992-1998

		百萬港元 HKD Million					
貿易種類 / 運輸方式 Trade type / mode of transport	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998
進口 Imports							
空運 Air	3,201.1 [0.9]	3,821.1 [1.0] (+19.4)	5,563.4 [1.2] (+45.6)	8,151.9 [1.5] (+46.5)	9,646.0 [1.7] (+18.3)	11,371.9 [1.9] (+17.9)	9,355.0 [1.6] (-17.7)
海運 Ocean	37,260.0 [10.5]	36,987.6 [9.2] (-0.7)	42,513.6 [9.0] (+14.9)	51,312.9 [9.5] (+20.7)	49,984.8 [8.8] (-2.6)	53,221.3 [8.7] (+6.5)	45,654.5 [7.9] (-14.2)
道路 Road	264,621.6 [74.7]	315,602.1 [78.5] (+19.3)	366,889.0 [77.9] (+16.3)	417,050.4 [77.3] (+13.7)	449,377.4 [78.8] (+7.8)	479,893.4 [78.9] (+6.8)	469,218.1 [80.8] (-2.2)
鐵路 Railway	15,642.9 [4.4]	11,478.5 [2.9] (-26.6)	12,776.3 [2.7] (+11.3)	14,589.0 [2.7] (+14.2)	11,759.1 [2.1] (-19.4)	9,704.1 [1.6] (-17.5)	6,670.8 [1.1] (-31.3)
河運 River	32,177.9 [9.1]	32,834.8 [8.2] (+2.0)	37,990.9 [8.1] (+15.7)	42,991.4 [8.0] (+13.2)	42,792.8 [7.5] (-0.5)	45,930.4 [7.5] (+7.3)	41,239.2 [7.1] (-10.2)
其他 Others	1,444.0 [0.4]	1,436.8 [0.4] (-0.5)	5,143.1 [1.1] (+258.0)	5,384.7 [1.0] (+4.7)	6,882.4 [1.2] (+27.8)	8,250.7 [1.4] (+19.9)	8,475.9 [1.5] (+2.7)
港產品出口 Domestic exports							
空運 Air	452.2 [0.7]	594.0 [0.9] (+31.4)	678.8 [1.1] (+14.3)	1,032.8 [1.6] (+52.1)	1,209.2 [2.0] (+17.1)	1,697.1 [2.7] (+40.4)	1,992.2 [3.6] (+17.4)
海運 Ocean	2,945.4 [4.8]	3,242.8 [5.1] (+10.1)	3,591.0 [5.9] (+10.7)	4,146.9 [6.5] (+15.5)	4,412.0 [7.2] (+6.4)	3,901.7 [6.1] (-11.6)	3,146.9 [5.6] (-19.3)
道路 Road	50,873.6 [82.1]	51,840.0 [81.8] (+1.9)	50,813.0 [83.3] (-2.0)	52,130.5 [82.0] (+2.6)	50,048.9 [81.2] (-4.0)	52,917.5 [82.9] (+5.7)	46,717.3 [83.3] (-11.7)
鐵路 Railway	1,852.6 [3.0]	1,744.8 [2.8] (-5.8)	1,378.2 [2.3] (-21.0)	1,015.0 [1.6] (-26.4)	932.9 [1.5] (-8.1)	598.0 [0.9] (-35.9)	443.2 [0.8] (-25.9)
河運 River	3,678.6 [5.9]	3,958.4 [6.2] (+7.6)	3,694.4 [6.1] (-6.7)	4,486.9 [7.1] (+21.5)	4,690.4 [7.6] (+4.5)	4,409.2 [6.9] (-6.0)	3,385.5 [6.0] (-23.2)
其他 Others	2,156.2 [3.5]	1,986.9 [3.1] (-7.9)	853.8 [1.4] (-57.0)	743.4 [1.2] (-12.9)	326.8 [0.5] (-56.0)	343.8 [0.5] (+5.2)	380.5 [0.7] (+10.7)

表六(續)

一九九二至一九九八年按運輸方式劃分與中國內地的貿易

Table 6(Cont'd) Trade with the Mainland of China by Mode of Transport, 1992-1998

		百萬港元 HKD Million					
貿易種類 / 運輸方式 Trade type / mode of transport	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998
轉口							
Re-exports							
空運 Air	5,776.2 [2.7]	7,639.9 [2.8] (+32.3)	7,220.3 [2.2] (-5.5)	8,666.1 [2.3] (+20.0)	9,706.3 [2.3] (+12.0)	9,254.1 [2.1] (-4.7)	12,340.3 [3.0] (+33.3)
海運 Ocean	33,857.1 [16.0]	48,197.5 [17.6] (+42.4)	50,150.5 [15.5] (+4.1)	58,045.1 [15.1] (+15.7)	72,029.4 [17.2] (+24.1)	78,026.1 [17.6] (+8.3)	65,731.5 [16.1] (-15.8)
道路 Road	130,983.4 [61.8]	165,875.5 [60.4] (+26.6)	199,903.4 [61.9] (+20.5)	229,138.6 [59.7] (+14.6)	234,124.8 [56.0] (+2.2)	243,443.0 [54.8] (+4.0)	229,627.1 [56.4] (-5.7)
鐵路 Railway	9,956.7 [4.7]	9,774.2 [3.6] (-1.8)	8,416.3 [2.6] (-13.9)	6,721.4 [1.8] (-20.1)	6,382.7 [1.5] (-5.0)	4,187.4 [0.9] (-34.4)	3,750.9 [0.9] (-10.4)
河運 River	31,299.1 [14.8]	42,942.7 [15.6] (+37.2)	57,000.5 [17.7] (+32.7)	81,403.4 [21.2] (+42.8)	95,448.3 [22.8] (+17.3)	108,901.7 [24.5] (+14.1)	95,775.7 [23.5] (-12.1)
其他 Others	232.8 [0.1]	131.3 [§] (-43.6)	144.1 [§] (+9.7)	68.7 [§] (-52.3)	60.6 [§] (-11.8)	65.9 [§] (+8.7)	140.2 [§] (+112.9)
整體出口							
Total exports							
空運 Air	6,228.3 [2.3]	8,233.9 [2.4] (+32.2)	7,899.2 [2.1] (-4.1)	9,698.9 [2.2] (+22.8)	10,915.4 [2.3] (+12.5)	10,951.2 [2.2] (+0.3)	14,332.4 [3.1] (+30.9)
海運 Ocean	36,802.5 [13.4]	51,440.3 [15.2] (+39.8)	53,741.5 [14.0] (+4.5)	62,192.1 [13.9] (+15.7)	76,441.4 [15.9] (+22.9)	81,927.9 [16.1] (+7.2)	68,878.4 [14.9] (-15.9)
道路 Road	181,857.0 [66.4]	217,715.5 [64.4] (+19.7)	250,716.4 [65.3] (+15.2)	281,269.1 [62.8] (+12.2)	284,173.6 [59.3] (+1.0)	296,360.5 [58.4] (+4.3)	276,344.4 [59.6] (-6.8)
鐵路 Railway	11,809.4 [4.3]	11,518.9 [3.4] (-2.5)	9,794.5 [2.6] (-15.0)	7,736.4 [1.7] (-21.0)	7,315.6 [1.5] (-5.4)	4,785.4 [0.9] (-34.6)	4,194.1 [0.9] (-12.4)
河運 River	34,977.7 [12.8]	46,901.1 [13.9] (+34.1)	60,694.9 [15.8] (+29.4)	85,890.3 [19.2] (+41.5)	100,138.8 [20.9] (+16.6)	113,310.9 [22.3] (+13.2)	99,161.1 [21.4] (-12.5)
其他 Others	2,389.1 [0.9]	2,118.3 [0.6] (-11.3)	997.8 [0.3] (-52.9)	812.0 [0.2] (-18.6)	387.4 [0.1] (-52.3)	409.7 [0.1] (+5.8)	520.8 [0.1] (+27.1)

註釋：[] 按運輸方式劃分與中國內地貿易貨值所佔的百分比。

() 與上一年比較的變動百分率。

§ 百分比少於0.05%

Notes: [] Percentage share of trade values of the Mainland of China accounted for by mode of transport.

() Percentage change over the preceding year.

§ Percentage share less than 0.05%.

表七 一九八九至一九九八年以中國內地為來源地按主要目的地劃分的轉口
Table 7 Re-exports Originating in the Mainland of China by Main Destination, 1989-1998

百萬港元 HKD Million

主要目的地 Main destination	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998
總計 Total	188,270.9 [100.0] (+43.1)	240,410.2 [100.0] (+27.7)	315,688.9 [100.0] (+31.3)	403,782.1 [100.0] (+27.9)	474,007.4 [100.0] (+17.4)	545,831.0 [100.0] (+15.2)	636,391.7 [109.0] (+16.6)	683,513.9 [100.0] (+7.4)	723,415.8 [100.0] (+5.8)	691,218.6 [100.0] (-4.5)
美國 USA	65,992.8 [35.1] (+52.6)	81,644.5 [34.0] (+23.7)	103,955.1 [32.9] (+27.3)	139,976.7 [34.7] (+34.7)	168,331.3 [35.5] (+20.3)	195,794.3 [35.9] (+16.3)	213,545.3 [33.6] (+9.1)	226,624.1 [33.1] (+5.8)	242,239.2 [33.5] (+7.2)	239,314.8 [34.6] (-1.2)
日本 Japan	14,988.3 [8.0] (+33.3)	16,019.0 [6.7] (+6.9)	20,814.0 [6.6] (+29.9)	28,502.0 [7.1] (+36.9)	35,667.5 [7.5] (+25.1)	45,177.2 [8.3] (+26.7)	59,119.6 [9.3] (+30.9)	69,912.4 [10.2] (+18.3)	68,490.6 [9.5] (-2.0)	56,566.7 [8.2] (-17.4)
中國內地 The Mainland of China	12,071.2 [6.4] (+35.2)	14,045.9 [5.8] (+16.4)	16,414.1 [5.2] (+16.9)	20,205.0 [5.0] (+23.1)	21,837.3 [4.6] (+8.1)	27,019.3 [5.0] (+23.7)	36,124.8 [5.7] (+33.7)	38,994.1 [5.7] (+7.9)	48,163.5 [6.7] (+23.5)	50,435.4 [7.3] (+4.7)
德國 ※ Germany FR ※	12,055.8 [6.4] (+55.5)	21,359.6 [8.9] (+77.2)	29,896.4 [9.5] (+40.0)	30,727.0 [7.6] (+2.8)	38,636.0 [8.2] (+25.7)	39,324.9 [7.2] (+1.8)	42,909.5 [6.7] (+9.1)	44,276.1 [6.5] (+3.2)	43,376.0 [6.0] (-2.0)	39,423.8 [5.7] (-9.1)
英國 United Kingdom	7,824.8 [4.2] (+53.9)	10,794.0 [4.5] (+37.9)	13,220.7 [4.2] (+22.5)	19,107.4 [4.7] (+44.5)	22,900.9 [4.8] (+19.9)	25,462.2 [4.7] (+11.2)	29,716.9 [4.7] (+16.7)	33,167.6 [4.9] (+11.6)	35,842.1 [5.0] (+8.1)	39,114.9 [5.7] (+9.1)

註釋： [] 個別目的地於以中國內地為來源地的轉口中所佔的百分比。
() 與上一年比較的變動百分率。
※ 包括前東德的貿易數字。

Notes : [] Percentage share of re-exports originating in the Mainland of China accounted for by individual destination.
() Percentage change over the preceding year.
※ Including figures of the previous German Democratic Republic.

表八 一九八九至一九九八年以中國內地為來源地的留用進口貨值
Table 8 Retained Imports of the Mainland of China Origin, 1989-1998

百萬港元 HKD Million

留用進口來源地 Retained import by origin	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998
中國內地 The Mainland of China	23,963.6 [9.4] {12.6} (N.A.)	31,293.4 [10.8] {13.6} (+30.6)	34,434.1 [10.5] {12.1} (+10.0)	30,730.8 [8.0] {9.0} (-10.8)	37,785.0 [9.4] {9.7} (+23.0)	43,731.3 [9.5] {9.6} (+15.7)	41,023.8 [7.3] {7.9} (-6.2)	41,720.9 [7.5] {7.6} (+1.7)	45,881.9 [7.7] {7.9} (+10.0)	40,249.0 [8.5] {7.3} (-12.3)

註釋： [] 留用總值的百分比。
{ } 佔中國內地為來源地的進口總值的百分比。
() 與上一年比較的變動百分率。

Notes : [] Percentage share in retained imports of the world total.
{ } Percentage share in overall imports of the Mainland of China origin.
() Percentage change over the same period of preceding year.

表九 涉及外發中國內地加工的貿易

Table 9 Trade Involving Outward Processing in the Mainland of China

										百萬港元 HKD Million
貿易類別	Q1-Q3									
Trade type	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998
輸往中國內地的整體出口貨品										
Total exports to the Mainland of China										
貿易總值 ※	145,051	156,422	205,328	270,503	334,334	380,160	443,817	473,638	503,926	347,938
Total trade value ※	<N.A.>	<+7.8>	<+31.3>	<+31.7>	<+23.6>	<+13.7>	<+16.7>	<+6.7>	<+6.4>	<-4.7>
外發加工貿易的估計貨值	76,868	91,914	113,931	141,639	160,178	181,179	217,613	222,324	244,886	165,556
Estimated value of outward processing trade	<N.A.>	<+19.6>	<+24.0>	<+24.3>	<+13.1>	<+13.1>	<+20.1>	<+2.2>	<+10.1>	<-6.7>
外發加工貿易的估計比重(百分比)	53.0	58.8	55.5	52.4	47.9	47.7	49.0	46.9	48.6	47.6
Estimated proportion of outward processing trade (%)										
輸往中國內地的港產出口貨品										
Domestic exports to the Mainland of China										
貿易總值 ※	42,080	46,103	52,751	59,557	61,023	58,774	61,432	59,163	61,889	41,973
Total trade value ※	<N.A.>	<+9.6>	<+14.4>	<+12.9>	<+2.5>	<-3.7>	<+4.5>	<-3.7>	<+4.6>	<-6.9>
外發加工貿易的估計貨值	31,962	36,418	40,369	44,271	45,141	41,959	43,890	43,089	47,078	31,936
Estimated value of outward processing trade	<N.A.>	<+13.9>	<+10.8>	<+9.7>	<+2.0>	<-7.0>	<+4.6>	<-1.8>	<+9.3>	<-5.4>
外發加工貿易的估計比重(百分比)	76.0	79.0	76.5	74.3	74.0	71.4	71.4	72.8	76.1	76.1
Estimated proportion of outward processing trade (%)										
輸往中國內地的轉口貨品										
Re-exports to the Mainland of China										
貿易總值 ※	102,971	110,319	152,576	210,946	273,311	321,386	382,385	414,475	442,038	305,965
Total trade value ※	<N.A.>	<+7.1>	<+38.3>	<+38.3>	<+29.6>	<+17.6>	<+19.0>	<+8.4>	<+6.7>	<-4.3>
外發加工貿易的估計貨值	44,906	55,496	73,562	97,368	115,037	139,221	173,722	179,235	197,809	133,620
Estimated value of outward processing trade	<N.A.>	<+23.6>	<+32.6>	<+32.4>	<+18.1>	<+21.0>	<+24.8>	<+3.2>	<+10.4>	<-7.0>
外發加工貿易的估計比重(百分比)	43.6	50.3	48.2	46.2	42.1	43.3	45.4	43.2	44.7	43.7
Estimated proportion of outward processing trade (%)										
由中國內地進口的貨品										
Imports from the Mainland of China										
貿易總值 ※	195,390	234,708	291,829	352,136	400,013	467,831	536,903	566,858	605,044	431,163
Total trade value ※	<N.A.>	<+20.1>	<+24.3>	<+20.7>	<+13.6>	<+17.0>	<+14.8>	<+5.6>	<+6.7>	<-2.9>
外發加工貿易的估計貨值	113,581	145,103	197,384	254,013	295,203	354,912	399,567	452,890	491,142	353,813
Estimated value of outward processing trade	<N.A.>	<+27.8>	<+36.0>	<+28.7>	<+16.2>	<+20.2>	<+12.6>	<+13.3>	<+8.4>	<+0.5>
外發加工貿易的估計比重(百分比)	58.1	61.8	67.6	72.1	73.8	75.9	74.4	79.9	81.2	82.1
Estimated proportion of outward processing trade (%)										

表九(續) 涉及外發中國內地加工的貿易
Table 9 (Cont'd) Trade Involving Outward Processing in the Mainland of China

百萬港元 HKD Million

貿易類別 Trade type	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	Q1-Q3 1998
原產地為中國內地經本港輸往 其他地方的轉口貨品 Re-exports of the Mainland of China origin to other places										
貿易總值 ※ Total trade value ※	- <N.A.>	- <N.A.>	298,873 <N.A.>	382,833 <+28.1>	451,363 <+17.9>	515,537 <+14.2>	599,116 <+16.2>	642,743 <+7.3>	673,535 <+4.8>	476,386 <-3.5>
外發加工貿易的估計貨值 Estimated value of outward processing trade	- <N.A.>	- <N.A.>	221,450 <N.A.>	299,833 <+35.4>	364,536 <+21.6>	422,544 <+15.9>	492,461 <+16.5>	552,822 <+12.3>	595,511 <+7.7>	414,701 <-3.3>
外發加工貿易的估計比重(百分比) Estimated proportion of outward processing trade (%)	-	-	74.1	78.3	80.8	82.0	82.2	86.0	88.4	87.1

註釋： ※ 貨值不包括無須按貨品分類的貨品和交易。

Notes: ※ The value excludes commodities and transactions not classified according to kind.

< > 符號內的數字表示與上年同期比較的變動百分率。

Figures in < > refer to percentage changes over the same period in the preceding year.

資料來源： 涉及外發中國內地加工貿易統計調查。

Source: Survey on Trade Involving Outward Processing in the Mainland of China.